



Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/25415  
15 de marzo de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

CARTA DE FECHA 13 DE MARZO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DE BOSNIA Y HERZEGOVINA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Debo informar con gran preocupación de que el sitio de la ciudad de Srebrenica ya ha entrado en su cuarto día y se ha intensificado, con lo cual los 70.000 habitantes civiles de la ciudad se encuentran aún más cerca de la catástrofe.

Sarajevo sufrió fuertes bombardeos por parte de las fuerzas agresoras, que produjeron numerosas muertes y un número aún mayor de heridos. Por otra parte, fuerzas de Serbia y Montenegro bombardearon el aeropuerto de Butmir y bloquearon una carretera, controlada por la UNPROFOR, que va al aeropuerto. El objetivo deliberado de esos ataques y del bloqueo de la carretera del aeropuerto era poner obstáculos para impedir que los miembros del Parlamento de la República de Bosnia y Herzegovina se reunieran para estudiar los acontecimientos relacionados con la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia.

Reiteramos que esos actos socavan gravemente los esfuerzos de quienes procuran la paz en la Conferencia Internacional. En relación con estas mismas preocupaciones, tengo el honor de adjuntar una carta dirigida a Vuestra Excelencia por nuestra delegación.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Muhamed SACIRBEY  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Delegación de la República de Bosnia y Herzegovina en Nueva York

13 de marzo de 1993

Por cuarto día consecutivo, fuerzas de Serbia y Montenegro han rodeado el pueblo de Srebrenica empleando artillería pesada y 50 tanques pertenecientes a la República de Serbia y poniendo en peligro la vida de los 70.000 residentes y refugiados en el lugar. Las fuerzas agresoras están decididas a tomar Srebrenica y aplastar a la población civil.

A partir de esta mañana fuerzas de Serbia y Montenegro han bombardeado Sarajevo por los cuatro costados. Decenas de personas han resultado muertas o heridas, especialmente en la "Ciudad Vieja".

En la mañana de hoy, 13 de marzo de 1993, las fuerzas agresoras lanzaron ataques con cohetes y granadas contra el aeropuerto de Butmir. Se trata de un esfuerzo concertado por impedir que miembros del Parlamento de la República de Bosnia y Herzegovina lleguen a ese aeropuerto para asistir a una reunión, prevista para el día de mañana, 14 de marzo de 1993, en la que se han de examinar decisiones relacionadas con la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia. Las fuerzas agresoras utilizaron soldados de infantería, dos vehículos blindados de transporte de personal y dos tanques para cerrar una carretera, controlada por la UNPROFOR, que va al aeropuerto de Butmir. Este nuevo bloqueo tiene lugar en el mismo punto del mismo camino en que fue asesinado el Viceprimer Ministro Hakija Turajlic.

La delegación de la República de Bosnia y Herzegovina recuerda a la comunidad internacional que todas las negociaciones anteriores en Lisboa, Londres y Ginebra fueron celebradas mientras continuaba el genocidio de Serbia y Montenegro contra la población de nuestra República. Lamentablemente, es evidente que las fuerzas de Serbia y Montenegro se proponen hacer lo mismo en el caso de las negociaciones en las Naciones Unidas, en Nueva York. Los actos más recientes de hostilidad constituyen otro intento obvio de impedir que prosigan las negociaciones de paz. Por lo tanto, pedimos que la comunidad internacional adopte con urgencia las medidas necesarias para poner término a estos actos de agresión a fin de crear un clima de tranquilidad para la actual serie de negociaciones de paz.

(Firmado) Dr. Haris SILAJDIC  
Jefe de la Delegación

(Firmado) Miro LAZOVIC  
Miembro de la Delegación

(Firmado) Dr. Muhamed FILOPOVIC  
Miembro de la Delegación

(Firmado) Coronel Stejpan SIBER  
Miembro de la Delegación

(Firmado) Kasim TRNKA  
Miembro de la Delegación